

恬靜

CALMING

水禾田作品中其中一個特色是他對生活的事與物都有很細微的觀察，以他四十多年攝影的慧眼抽取美感元素演繹於作品內，創作出"源於生活"的境界。如果我們透過"善"去提升我們的個人修養，你就會對世間萬物都會有一種欣賞，有種感恩的角度去看事物。水禾田透過作品去陶冶人的性情，洗滌人的心靈，整個世界就會很美好。

恬靜

CALMING

潘炯榮 (水禾田) (中國，1944年-)

潘炯榮是著名的跨媒體創作藝術家，每年忙著舉行畫展，不亦樂乎。他出生於廣東南海，畢業於香港，1985年，潘氏獲香港十大傑出青年獎、1988年獲香港藝術聯、第一屆攝影家獎、2005年獲中國上海馬爹利頒藝術家年獎和中國濟南大學美術系客座教授、歷年來均有出版攝影集、畫集及遊記於世界各地展出其攝影及繪畫作品，並多次獲得獎項。

潘炯榮運用攝影機去捕捉人與景已經超過三十多年，作品已是深入人心，經常體驗大自然的他，深度地提升出山水的精華，用極具魅力的技巧，描繪下他內心的景觀。

POON Kwing-Wing (China, b.1944)

The artist graduated in Graphic Design from Hong Kong Polytechnic. He has participated in numerous local and overseas art exhibitions, and has won numerous awards including "Hong Kong Ten Outstanding Professional Youth of the Year" 1985, "Artist of the Year for Photography" 1988, "Martell Artist of the Year" Shanghai 2005. He was art professor at the University of Jinan in 2013.

He used his camera to capture people and scenes for over 30 years.

Now he uses his hands and ink brush in these landscapes to express his feelings for what he has seen.



www.blinkgalleryhk.com
info.blinkgalleryhk@gmail.com
whatsapp: +852 6554 1618

齊亮畫廊
BLINK GALLERY

潘炯榮 (水禾田) 語錄

我的水墨畫可以稱之為“水派，有自我的一品，有自我的一格。

愛水墨畫用最低原素，紙、筆和墨而能創造出最高境界。我的水墨畫亦大亦小，亦濃亦淡，亦繁亦簡，這就是創作。自娛也能娛人，演繹出藝術的本能，延伸藝術的功能。

自小已愛塗鴉，不經不覺塗了大半世。沒有師承，自覺自由自在，繪畫本身就應該自我而自在。雖然沒有拜師，也沒有踏入學院求技，但卻有緣與筆下所描寫的老師結緣，就是我的福緣……

水禾田的作品是充滿意境視覺的元素，他透過點，線，面去演繹他觀察的美感。

以往他的畫作多以小尺寸的小品形式發表，作品中其中一個特色是他對生活的事與物都有很細微的觀察，以他五十多年的攝影慧眼，抽取美感元素來演繹於作品內。創作出“源於生活”的境界。畫作中另一特別之處，在於水禾田的書法，有其獨特，有其作用，與其說是書法題字，倒不如說是繒畫書法好了，獨特的字是畫作中的一部份，令畫面平衡之外，加添了生動和趣味。

近年，水禾田首以大尺寸的畫紙來做創作其<恬靜系列>。當觀眾欣賞他的大張畫作時，不論是香港人或不認識他的外國人，都被他的畫作所吸引著，完全打破了語言的隔膜，感受其簡潔自然平和，達至和諧寧靜。其意與形在心中融合，更能顯示萬物的真貌，甚至滲透萬物的性靈。

水禾田的攝影，只限於眼前實情；
而畫，可以將心所感，意所觸，
縱筆揮灑，意與形在心中融合，
更能顯示萬物的真貌，甚至滲透萬物的性靈。

農婦（孫淡寧）作家

The photography of POON Kwing-Wing is limited by visual reality, yet the feeling and intentions can be freely expressed through his drawings. The mingling of forms and intentions within the heart can reveal the truthfulness of all natural things, and his artworks can even become assimilated into the spirits of all natural things.

Sun Dan Ning, “Village Woman” author

資料來源：《明白了》上冊
Information from: COMPREHEND BOOK 1



「恬靜如斯」靜守一份安然
不同的藍色
和白色
予人舒暢,祥和,舒服的感覺.

Calming
varying shades of blue and
white
give a comfortable and
peaceful feeling.



大地無聲 Calming
69 x 137 cm (frame – 74 x 143 cm) | 2018 | Ink and Color on Paper
by POON Kwing-Wing 潘炯榮 (水禾田)



www.blinkgalleryhk.com
info.blinkgalleryhk@gmail.com
whatsapp: +852 6554 1618

齊亮畫廊
BLINK GALLERY



居亭
Neighbourhood Houses
68 x 68 cm | 2017
Ink and Color on Paper
by POON Kwing-Wing 潘炯榮 (水禾田)

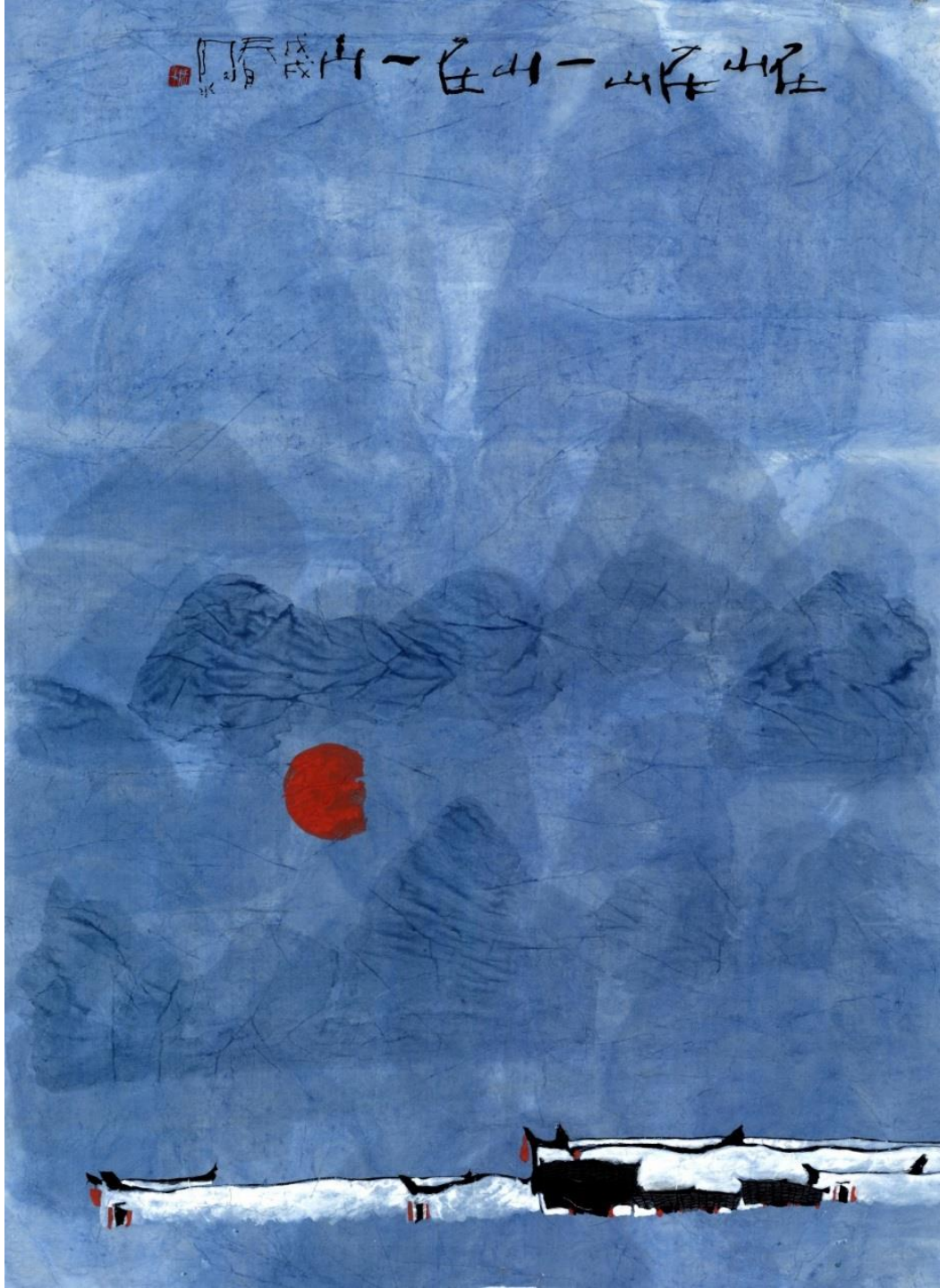
層層疊疊的山，山中的黑瓦白牆小白屋，
紅日在天邊漸漸的呈現，但願人間如斯祥和。
但願人間溫暖。

Looking at the paintings, those rolling mountains are
drawn with the spreads of ink as if realizing the
creation of nature. Letting people to embrace it.



www.blinkgalleryhk.com
info.blinkgalleryhk@gmail.com
whatsapp: +852 6554 1618

齊亮畫廊
BLINK GALLERY



在山在山 一山在一山
Mountains

128 x 93 cm | 2018

Ink and Color on Paper

by POON Kwing-Wing 潘炯榮 (水禾田)

層層疊疊的群山, 綿綿無盡.
能飽覽此此風境, 你必是站立於高峰.
願"在山在山"帶來你的心胸廣闊和無限舒泰……

Wish you a broad mindset and infinite ease and
comfort...



www.blinkgalleryhk.com
info.blinkgalleryhk@gmail.com
whatsapp: +852 6554 1618

齊亮畫廊
BLINK GALLERY



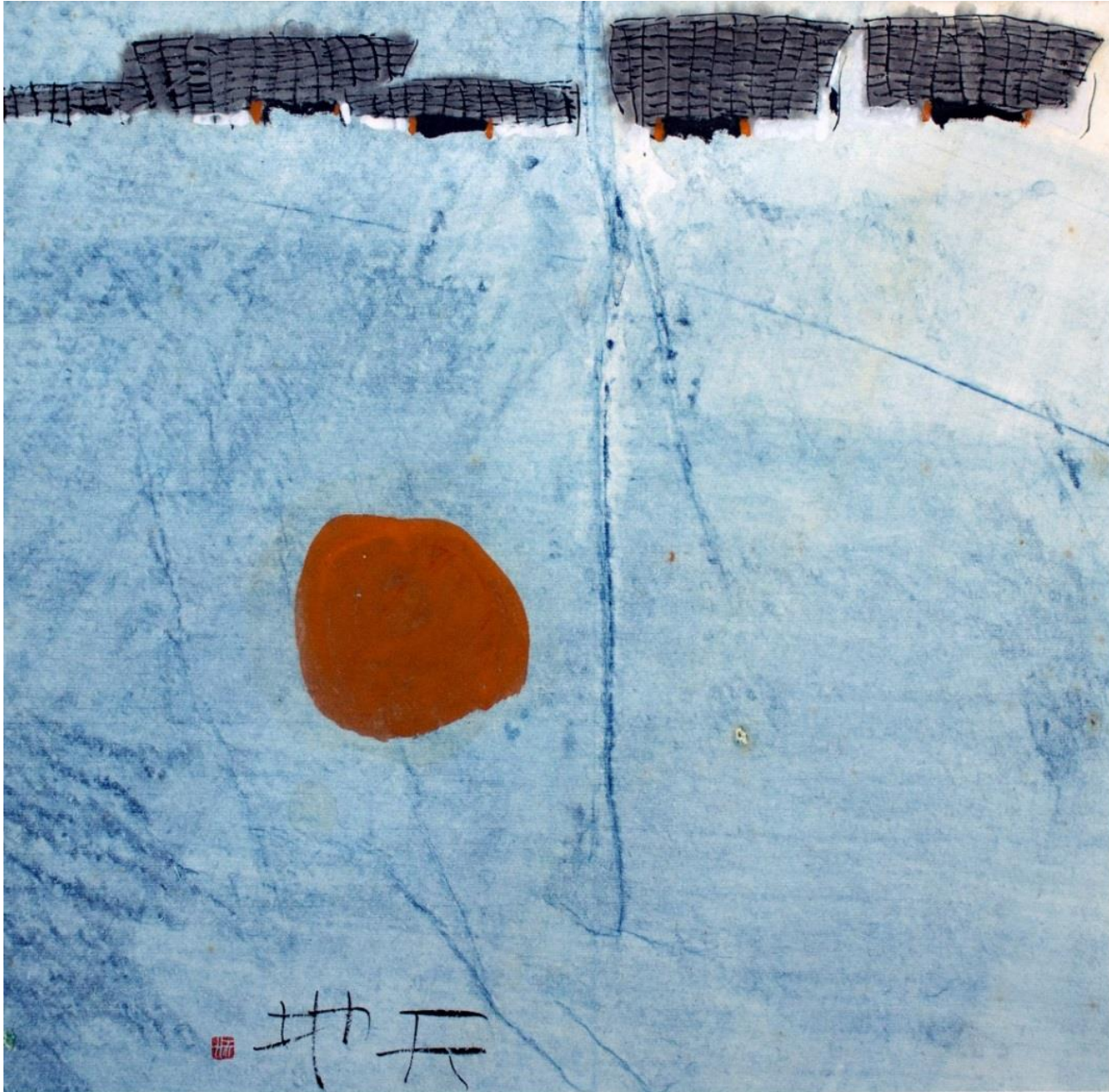
家在
At Home
33 x 33 cm | 2015
Ink and Color on Paper
by POON Kwing-Wing 潘炯榮 (水禾田)

當你擁有家時 好好去珍惜
Let's Treasure Hong Kong, our home.



www.blinkgalleryhk.com
info.blinkgalleryhk@gmail.com
whatsapp: +852 6554 1618

齊亮畫廊
BLINK GALLERY



天地
World
33 x 33 cm | 2015
Ink and Color on Paper
by POON Kwing-Wing 潘炯榮 (水禾田)

天地悠然，心安自在……
Harmonious nature makes peace with your heart.....



www.blinkgalleryhk.com
info.blinkgalleryhk@gmail.com
whatsapp: +852 6554 1618

齊亮畫廊
BLINK GALLERY



在家

Home

33 x 33 cm | 2015

Ink and Color on Paper

by POON Kwing-Wing 潘炯榮 (水禾田)

感受優裕空間，自然自在自得……

Feel the luxury of space in comfort with ease and contentment.....



www.blinkgalleryhk.com

info.blinkgalleryhk@gmail.com

whatsapp: +852 6554 1618

齊亮畫廊
BLINK GALLERY



不獨
Not Alone
33 x 33 cm | 2015
Ink and Color on Paper
by POON Kwing-Wing 潘焯榮 (水禾田)

人生難得就是人和人的溫情傳遞……
What's the most precious?
It is the heartfelt interactions between one
another.....



www.blinkgalleryhk.com
info.blinkgalleryhk@gmail.com
whatsapp: +852 6554 1618

齊亮畫廊
BLINK GALLERY



人的規範太多，能否一切從簡，活得自在，當你明白了，一切皆空。
Have a ways to Live a Simpler Life in a Modern World - Becoming Minimalist



因果 Cause & Result
16 x 137 cm | 2017 | Ink and Color on Paper
by POON Kwing-Wing 潘炯榮 (水禾田)



www.blinkgalleryhk.com
info.blinkgalleryhk@gmail.com
whatsapp: +852 6554 1618

齊亮畫廊
BLINK GALLERY



簡潔自然平和 讓您靜心去感受
舒泰悠然欣賞享受 達至和諧寧靜

Simple, natural, peaceful -

Let you feel calming and enjoy the peace and harmony

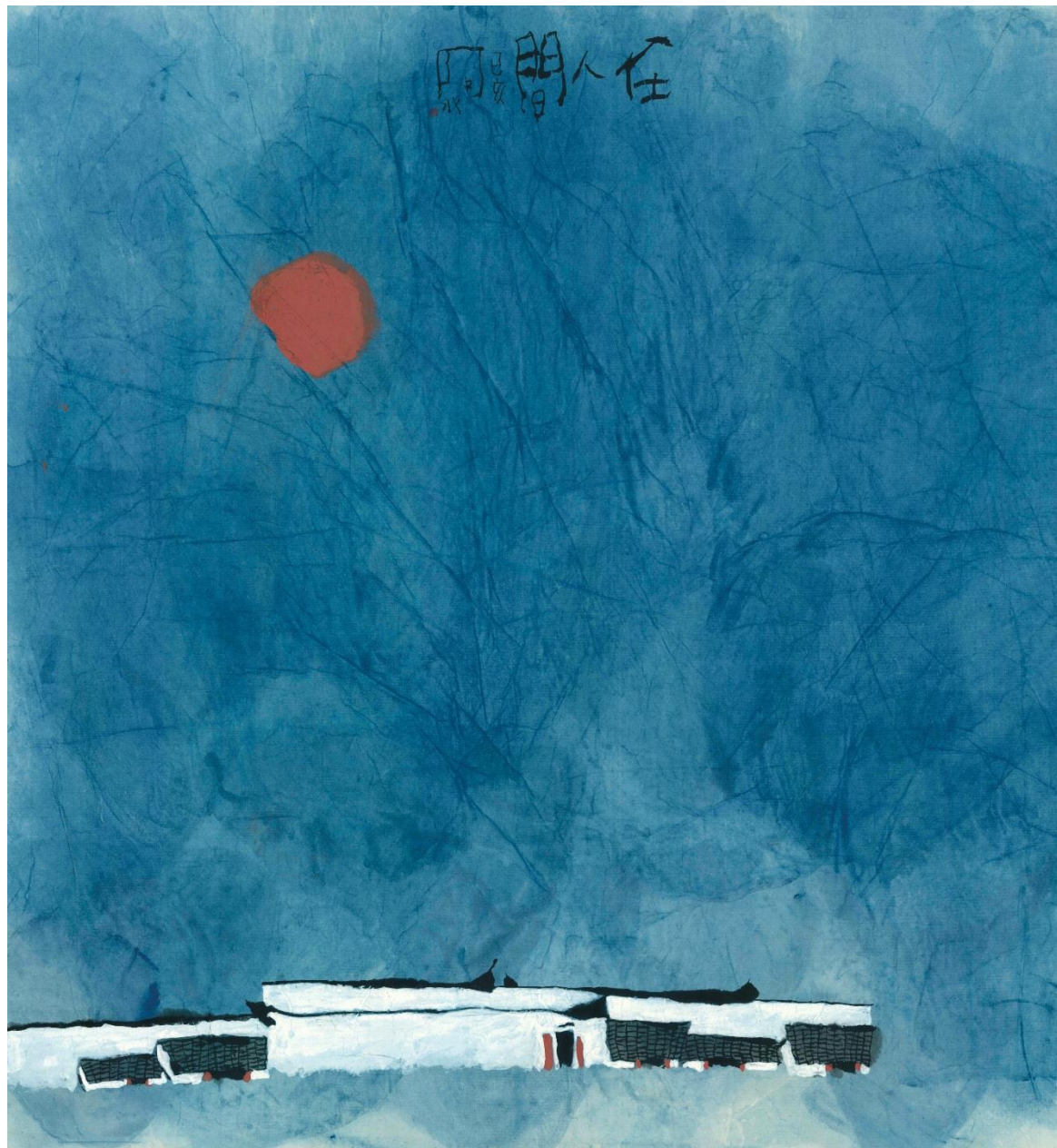


樂在山裏 Happy Place
69 x 137 cm | 2018 | Ink and Color on Paper
by POON Kwong-Wing 潘炯榮 (水禾田)



www.blinkgalleryhk.com
info.blinkgalleryhk@gmail.com
whatsapp: +852 6554 1618

齊亮畫廊
BLINK GALLERY



在人間

World

96 x 88 cm | 2019

Ink and Color on Paper

by POON Kwing-Wing 潘炯榮 (水禾田)



一排小白屋，黑瓦白牆，是人間，紅日在天邊漸漸的呈現，但願人間如斯祥和。但願人間溫暖。

A row of small houses, black tiles, white walls, home,
Red Sun gradually appear, A hope for peace and
goodness in the world



www.blinkgalleryhk.com
info.blinkgalleryhk@gmail.com
whatsapp: +852 6554 1618

齊亮畫廊
BLINK GALLERY



守護

Guard

82 x 124 cm | 2019

Ink and Color on Paper

by POON Kwing-Wing 潘炯榮 (水禾田)



天增歲月人增壽的紅色對聯，紅色的燈籠，片片的白牆，蹲在門前的一座石刻獅子”守護”着家，藍色天空呈現了紅日。

White walls, the red couplet, the red lanterns, stone carved lions...
"Guarding" our house ...



齊亮畫廊
BLINK GALLERY

www.blinkgalleryhk.com
info.blinkgalleryhk@gmail.com
whatsapp: +852 6554 1618



人間萬象

World

95 x 110 cm | 2018

Ink and Color on Paper

by POON Kwing-Wing 潘焯榮 (水禾田)



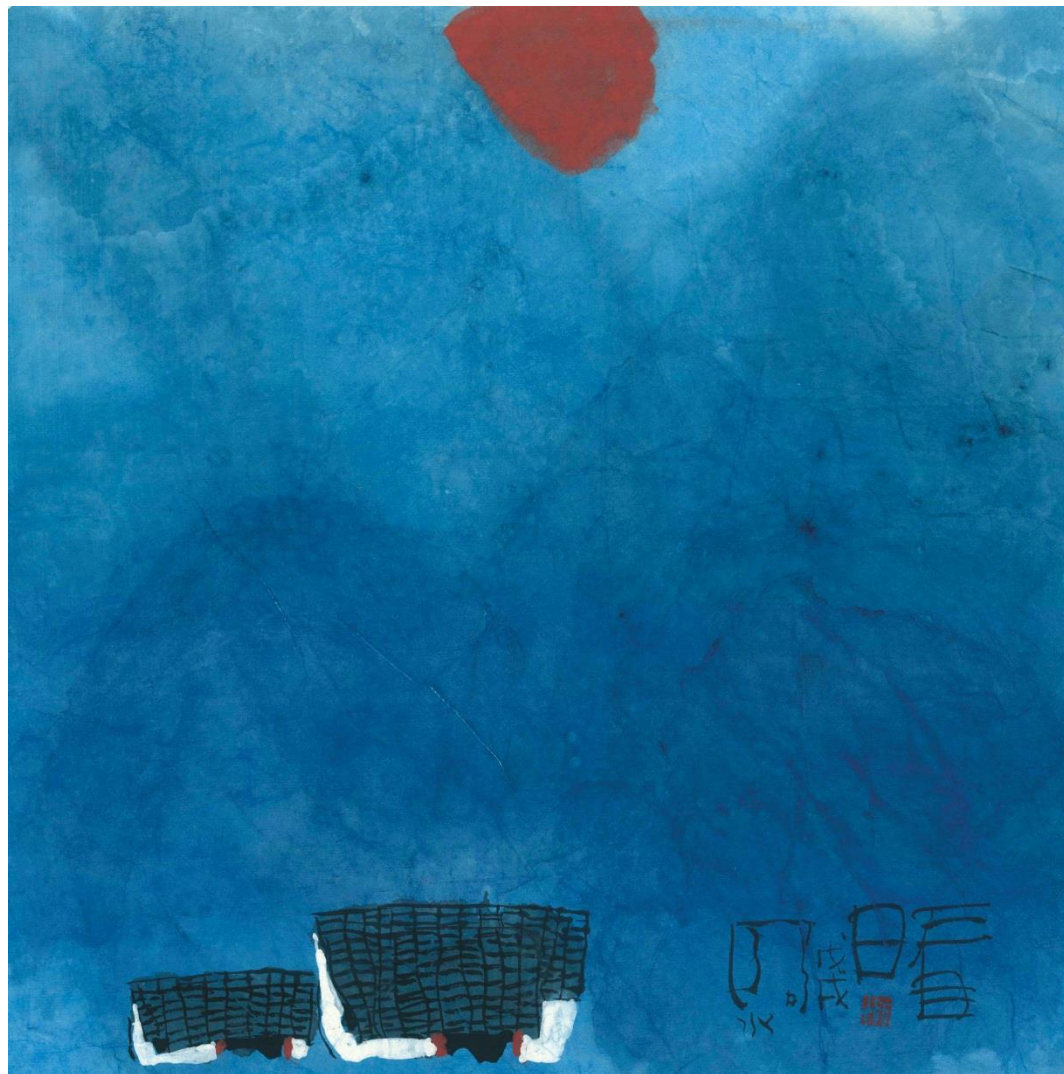
喜看人間萬像新

Delighted to see new changes in human world



齊亮畫廊
BLINK GALLERY

www.blinkgalleryhk.com
info.blinkgalleryhk@gmail.com
whatsapp: +852 6554 1618



看日

Sun

36 x 35 cm | 2018

Ink and Color on Paper

by POON Kwing-Wing 潘炯榮 (水禾田)



看山，一抹紅日，
從心感受淨靜與和諧

While watching mountains in the crimson sun,
Let's feel peace and harmony from the inner of the
heart.....



www.blinkgalleryhk.com
info.blinkgalleryhk@gmail.com
whatsapp: +852 6554 1618

齊亮畫廊
BLINK GALLERY



平靜
Calm

39.5 x 36 cm | 2018

Ink and Color on Paper

by POON Kwing-Wing 潘炯榮 (水禾田)



心靜，則萬物莫不自得....

With a peaceful heart, everything can be solved.....



www.blinkgalleryhk.com
info.blinkgalleryhk@gmail.com
whatsapp: +852 6554 1618

齊亮畫廊
BLINK GALLERY



宅居

House

35.5 x 35.5 cm | 2018

Ink and Color on Paper

by POON Kwing-Wing 潘焯榮 (水禾田)



如何擦掉一切的煩躁
回到家居，靜坐在家…
讓畫的寧靜去渲染
感受畫賜予的能量
明白了家的溫馨……

How to relax?

Coming home, settling down at home

Look at the tranquility rendered through the painting

To feel the positive energy given by the painting

Enjoy the warmth of home....



www.blinkgalleryhk.com

info.blinkgalleryhk@gmail.com

whatsapp: +852 6554 1618

齊亮畫廊
BLINK GALLERY



居靜

Quiet life

37 x 35 cm | 2018

Ink and Color on Paper

by POON Kwing-Wing 潘炯榮 (水禾田)



看山，一抹紅日，
從心感受淨靜與和諧

While watching mountains in the crimson sun,
Let's feel peace and harmony from the inner of the
heart.....



www.blinkgalleryhk.com
info.blinkgalleryhk@gmail.com
whatsapp: +852 6554 1618

齊亮畫廊
BLINK GALLERY



山下

Mountain

40 x 36.5 cm | 2018

Ink and Color on Paper

by POON Kwing-Wing 潘炯榮 (水禾田)



藍色染滿了大地，那些藍令你感到舒服寧靜，小屋子卻靜靜地躲在山下，讓大地擁抱讓著你……

The blue makes you feel comfortable and quiet, The hut is quietly hiding under the mountain, let the earth embrace you...



www.blinkgalleryhk.com
info.blinkgalleryhk@gmail.com
whatsapp: +852 6554 1618

齊亮畫廊
BLINK GALLERY



在家

Home

38.5 x 36 cm | 2018

Ink and Color on Paper

by POON Kwing-Wing 潘炯榮 (水禾田)



好好去珍惜當大家仍在家的時候……

Protect and care for family lovingly……



www.blinkgalleryhk.com

info.blinkgalleryhk@gmail.com

whatsapp: +852 6554 1618

齊亮畫廊
BLINK GALLERY



能夠相伴 珍惜擁有 ...
Being able to stay together and relish what you have...



庚子齊享果 Happy Together
34 x 137 cm | 2019 | Ink and Color on Paper
by POON Kwing-Wing 潘炯榮 (水禾田)



www.blinkgalleryhk.com
info.blinkgalleryhk@gmail.com
whatsapp: +852 6554 1618

齊亮畫廊
BLINK GALLERY



有福有壽

Blessing and Longevity

66 x 62 cm | 2020

Ink and Color on Paper

by POON Kwing-Wing 潘炯榮 (水禾田)

修心養性，便能活得愉快……

You will live a happy life if you know how to
discipline and cultivate yourself....



www.blinkgalleryhk.com

info.blinkgalleryhk@gmail.com

whatsapp: +852 6554 1618

齊亮畫廊
BLINK GALLERY

齊亮書廊

BLINK GALLERY

For inquiries, please feel free to contact us.

Albert Chung +852 6554 1618

TK Chan +852 5112 9521

Raymond Cheng +852 9275 0028



BLINK Gallery

www.blinkgalleryhk.com

info.blinkgalleryhk@gmail.com

